

---

# IMMIGRATION REFUGEES & CITIZENSHIP Canada

---

## Study Permit – Post-Secondary Program (with GIC)

高等教育申请计划 –  
提交担保投资证明

Beijing, Guangzhou and  
Shanghai

北京，广州和上海

Visa Office Instructions  
签证办公室说明



### Table of Contents

目录

**Application Kit – Post-Secondary program –  
with GIC (available in Chinese)**

**申请材料包 - 高等教育申请计划 (提交担保投资证明) (含中文)**

**Document Checklist – Post-Secondary  
program – with GIC (available in Chinese)**

**文件核对表 - 高等教育申请计划 (提交担保投资证明) (含中文)**

---

This application is made available free by  
Immigration, Refugees and Citizenship  
Canada and is not to be sold to applicants.  
此文档由加拿大移民，难民和公民局免费提  
供，不得出售给申请人。

**Cette trousse est également disponible en  
français.**

该套件还有法文版。

# **Post-secondary applicants – submitting a GIC**

## 高等教育申请计划 – 提交担保投资证明(GIC)

Please read this information carefully before submitting your application.

As IRCC will assess your study permit application based on the documents you submit, make sure you submit all the required documents and at the same time as your application and processing fee. If any document is in a foreign language, an English or French translation is required.

在提交申请之前，请仔细阅读这些信息。由于加拿大移民、难民和公民局会根据你提交的文件审理学习申请，所以请确保你递交在申请表格中提及的所有相关文件。所有文件必须与你的申请表及申请受理费同时递交。所有外文文件必须附有英文或法文翻译件。

### **Requirements for the post-secondary program with GIC**

#### 高等教育计划（含担保投资证明）申请的要求

The post-secondary program provides a streamlined study application process for students going to any eligible post-secondary institutions and that have obtained a guaranteed investment certificate (GIC).

高等教育计划为申请任何符合资格的加拿大高等院校和已获得担保投资证明的学生提供简化的申请程序

#### **How do I qualify?**

##### **我是否符合条件?**

To qualify, you must:

- have been accepted by an designated learning institute
- provide evidence of sufficient financial support for the duration of your studies
- provide evidence that you have had a medical examination before submitting your application

Further details are in the required documents section of this information.

为符合此类别，你必须：

- 被指定的加拿大高等院校录取
- 递交你学习期间有充足经济能力的资金证明
- 递交申请之前进行体检

更多细节请参考文件核对表。

#### **General information:**

##### **基本信息:**

**NOTE:** Applicants who are seeking entry solely for English / French preparatory courses and who don't have a conditional acceptance to designated learning institute in Canada are not eligible for this program. However, you may still apply under the post-secondary program if your Letter of Acceptance (LOA) or conditional LOA requires you to complete preparatory courses before commencement of your academic program.

请注意：只申请英语或法语预备课程并且无指定的加拿大学院或大学的有条件录取书的申请人不符合此计划要求。如果录取通知书或有条件录取通知书要求在专业课程开始前完成此类预备课程，申请人仍可以选择通过高等教育申请计划申请。

**Am I guaranteed a study permit if I choose to apply through post-secondary applicants?  
如果我选择通过高等学习计划申请，我是否可以确保获得学习许可？**

**No.** The post-secondary program provides a streamlined application process but you must still meet all the requirements for a study permit.

不。高等教育计划提供的是一个简捷的申请程序，但申请人仍必须符合学习许可的所有要求。

**What happens if my study permit application is refused?  
如果我的学习许可申请被拒签了，该怎么办？**

You will be able to apply to the bank that issued your Guaranteed Investment Certificate (GIC) for a full refund of your GIC. You can apply with a regular study permit application.

你可以向你担保投资证明(GIC)的签发银行申请全额退款。你可以通过常规学习许可类别申请。

**Warning:** Providing fraudulent documentation or information is a grave offence. If you or someone acting on your behalf does so:

- your application will be refused and;
- you could become inadmissible to Canada for five years under article 40(2) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

**警告:** 提供不实文件或虚假信息是严重过失行为。如果你或代表你的某人直接或间接的歪曲了与你的学习许可申请相关的事实:

- 你的申请将被拒绝;
- 根据“移民和难民保护法”第40(2)条, 你可能在五年内被禁止入境加拿大。

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b>  <b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>Completed “Application for a Study Permit” (<a href="#">IMM 1294</a>). If your spouse or common-law partner and/or children will accompany you, they need to complete their own application using the appropriate application form.</p> <p>完整填写“学习许可申请表”(IMM 1294)。如果你的配偶或同居伴侣和/或儿童陪同你去加拿大，他们需要另提交申请并填写适用的申请表。</p>	<input type="checkbox"/>
<p><a href="#">Family Information Form [IMM 5707]</a>, fully completed, dated and signed. You must answer every question. If not applicable, write N/A.</p> <p><a href="#">家庭信息表[IMM 5707]</a> 完整填写，注明日期并签名。你必须回答每一个问题。如果不适用，请写 N / A。</p>	<input type="checkbox"/>
<p><a href="#">“Education, Employment and Travel”</a> form for <b>you, your mother and your father</b>, completed in English or French AND Chinese.</p> <p><a href="#">“教育就业细节表”</a> 请填写你本人和你父母的教育就业细节表，请使用中英文或中法文填写。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Your valid passport. There must be one completely blank page other than the last page available in the passport. The passport should be valid for the duration of proposed study in Canada.</p> <p>你的有效护照。必须有一页完整的空白页，且不是护照中的最后一页。如果可能的话，你的护照应在你所计划的学习期间内保持有效</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Two (2) photos. All photos must meet the requirements of the <a href="#">Photo Specifications Appendix</a>. On the back of one photo, write the name and date of birth of the person appearing in the photo.</p> <p>递交两张照片，所有照片必须符合<a href="#">照片规格附录</a>中的规定。并在每组照片其中一张的背面写下照片中的人的姓名以及出生日期。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of your national identity document (two sides)</p> <p>本人中国身份证复印件(正反面)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>The correct processing fee in the acceptable format (refer to the <a href="#">Fee Schedule</a>). Fee is non-refundable. If you need to give your biometrics, the \$85 CAD biometric fee covers the VAC service charge.</p>	<input type="checkbox"/>

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b>  <b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>符合规定的申请受理费（参见<a href="#">费用表</a>）。费用不可退款。如果你需要提供个人生物信息，那么你需要缴纳 85 加元，此费用包括 VAC 服务费。</p>	
<p>A copy of the medical examination form given to you by the Panel Physician. Please see our <a href="#">website</a> for more information.</p> <p>由指定体检医师提供的体检表格副本。请参阅我们的<a href="#">网站</a>了解更多信息。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If someone has assisted you in completing your application: "<a href="#">Use of representative form</a>" (IMM5476)</p> <p>如有第三方人士帮助你准备此次申请，请填写"<a href="#">代理人信息表</a>"(IMM 5476)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A Study Plan stating:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• why you wish to go to Canada to study at the school and in the program for which you have been accepted</li> <li>• your overall educational goals</li> <li>• how this program will increase your employment opportunities.</li> </ul> <p>学习计划须陈述:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为何希望前往加拿大此学校学习被录取的专业</li> <li>• 总体教育目标</li> <li>• 加拿学历/学位将如何提升你的就业机会</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<p><a href="#">Custodianship declaration</a> from your parent(s) and from the custodian in Canada if you are under 18 years of age.</p> <p>如果你未满 18 岁，那么你需要提供你父母及加拿大监护人的<a href="#">监护声明书</a>。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Your original household registration (hukou).</p> <p>本人居民户口簿原件（户口本）。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A copy of a valid Letter of Acceptance from the Admissions/Registrar's Office of one of the <a href="#">Designated Learning Institution</a> in Canada.</p> <p>一份来自加拿大<a href="#">指定学习机构</a>的录取/注册办公室有效的录取通知书副本</p>	<input type="checkbox"/>

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b>  <b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>Strongly recommended to submit evidence of your English or French abilities. Ex: IELTS, TOEFL or TEF</p> <p>强烈建议提交你的英文和法文的语言能力证明。例如：雅思，托福或法语评估测试</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If you are intending to study in Québec: Evidence of a valid <i>Certificat d'acceptation du Québec</i> (CAQ).</p> <p>如果你打算在魁北克学习：请提供有效的魁北克省接收函(CAQ)。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>An official copy of your most recent secondary or post-secondary degree, diploma or certificate, and most recent transcripts with a translation.</p> <p>提供申请人最近就读高中或高等教育院校所获得的学位、学历或证书的正式副本，以及最近的课程成绩单。如果上述文件是以英文或法文以外的语言开具的，请提交翻译件</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Police certificates: If you are 18 years old or above. You must obtain a police certificate from each country or territory where you have lived for six consecutive months or longer since reaching the age of 18.</p> <p>若申请人年满 18 岁及以上，请递交从 18 岁之后每连续居住 6 个月或以上的每个国家和地区的无犯罪证明</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Evidence of the purchase of a Guaranteed Investment Certificate (GIC) from a participating financial institution in the amount of \$10,000. Information on the GIC program can be found <a href="#">here</a>.</p> <p>请递交由加拿大参与金融机构出具的一万加元担保投资证明(GIC)的购买证明。请<a href="#">点击</a>了解有关担保投资证明的相关信息</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of receipts showing payment of tuition fees for the first year.</p> <p>请递交证明已缴纳第一年学费的收据副本。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Evidence of your parents' income/employment: Original letters of employment from the current employer (If either or both of your parents own a business or part of a business: A notarized copy of the business registration)</p> <p>你父母的收入/雇用证明：你父母各自的现任雇主出具的工作证明信原件（如果父/母一方或双方拥有或部分拥有某公司，请递交：营业登记证的公证件）。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If applicable, please submit your Property Ownership Certificate” and “Motor Vehicle Register Certificate.”</p> <p>如果适用，请提交你的“房屋所有权证”和“机动车登记证书”</p>	<input type="checkbox"/>

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b>  <b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>If applicable, scholarships/other funding: Original letter containing details of the funding you are to receive during each year of your proposed course of study.</p> <p>如果申请人将获得奖学金/其它经济资助，请递交详细说明预期学习期间每一年申请人将获得资助的文件原件。</p>	<input type="checkbox"/>